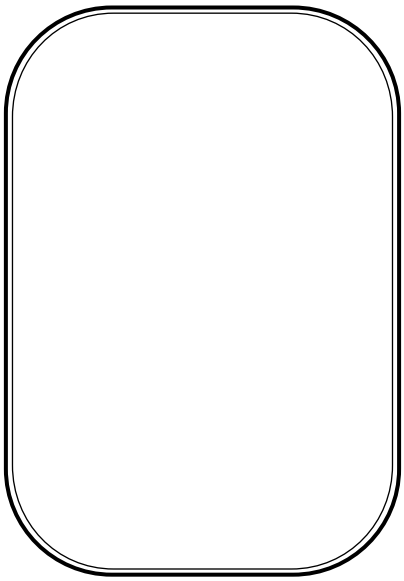
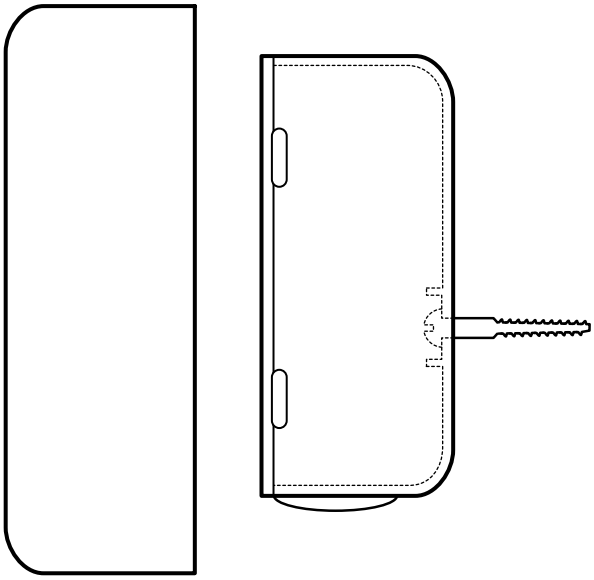
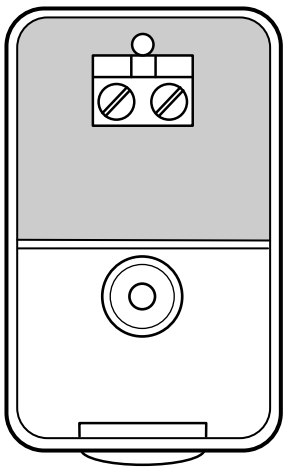
SONDA ESTERNA
Outdoor sensor







IT Posizionare la sonda esterna nella parete nord dell'edificio ad una altezza da terra non inferiore ai 2,5 m evitando l'esposizione diretta ai raggi solari.
Rimuovere il coperchio ed installare la sonda utilizzando il tassello e la vite in dotazione.
Effettuare il collegamento tramite un cavo da 2x0,5 mm^2. Lunghezza massima di collegamento 50 m. Collegare il cavo al morsetto inserendolo dalla parte inferiore dopo aver forato l'apposito passaggio.
Riposizionare il coperchio della sonda.

GB Position the outdoor sensor on the north-facing wall of the building, at least 2.5 m from the ground and away from direct sunlight.
Remove the cover and install the sensor using the rawl plug and screw provided. Perform connection using a 2x0.5 mm2 wire.
Maximum connection length 50 m. Connect the wire to the terminal by introducing it from the lower part after creating a suitable passage.
Place the sensor cover back in the correct position.

FR Placer la sonde extérieure sur une façade de l'immeuble exposée au nord, à au moins 2,5 m du sol, en évitant son exposition aux rayons directs du soleil. Retirer le couvercle et fixer la sonde à l'aide de la cheville et de la vis fournies. Procéder à son raccordement à l'aide d'un câble 2x0,5 mm2.
La longueur de raccordement ne doit pas dépasser 50 m.
Pour raccorder le câble au bornier, introduisez-le par le dessous après avoir percé le passage prévu.
Remonter le couvercle de la sonde.

ES Coloque la sonda externa en la pared norte del edificio a una altura (desde el piso) no menor que 2,5 m. evitando su exposición directa a los rayos solares. Quite la tapa e instale la sonda utilizando la espiga y el tornillo suministrado con el aparato. Realice la conexión con un cable de 2x0,5 mm2. Longitud máxima de la conexión: 50 m. Conecte el cable al borne introduciéndolo desde la parte inferior, después de haber perforado el paso correspondiente.
Vuelva a colocar la tapa de la sonda.

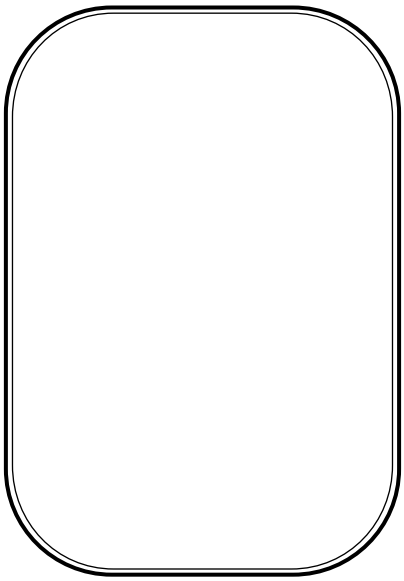
PT Posicionar a sonda exterior na parede norte do edifício com altura do solo não inferior a 2,5 metros evitando a exposição directa aos raios solares.
Remover a tampa e instalar a sonda usando a pastilha e o parafuso em dotação. Efectuar a conexão mediante um cabo de 2x0,5 mm2.
Comprimento máximo de conexão 50 m.
Conectar o cabo ao grampe introduzindo-o pela parte inferior após ter praticado um furo adequado para passagem.
Montar novamente a tampa da sonda.

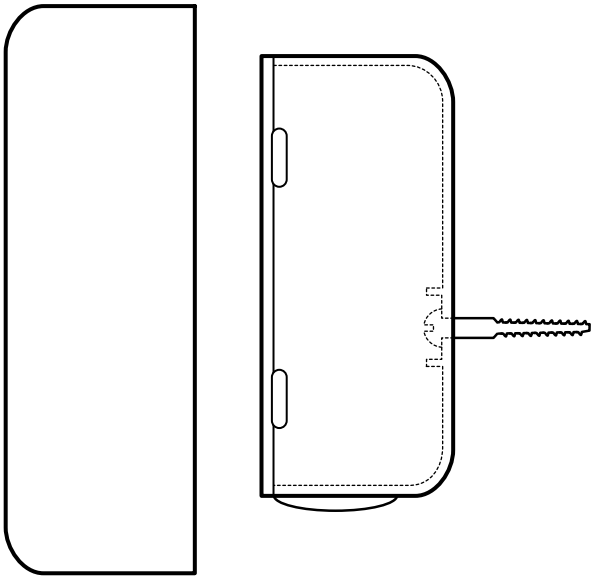
DE Bringen Sie den Außenfühler an der zum Norden hin gerichteten Wand an, und zwar in einer Höhe vom Boden von nicht unter 2,5 m sowie geschützt vor der Einwirkung von direkten Sonnenstrahlen.
Nehmen Sie die Abdeckung ab und installieren Sie den Fühler mittels des mitgelieferten Dübels und der dazugehörigen Schraube.
Zum Anschluss verwenden Sie bitte ein 2x0,5 mm2–Kabel.
Die maximale Anschlusslänge beträgt 50 m. Schließen Sie das Kabel an die Klemme an. Führen Sie es hierzu von unten her ein.
Der entsprechende Kabeldurchgang muss vorher durchbohrt werden.
Bringen Sie die Abdeckung des Außenfühlers wieder an.

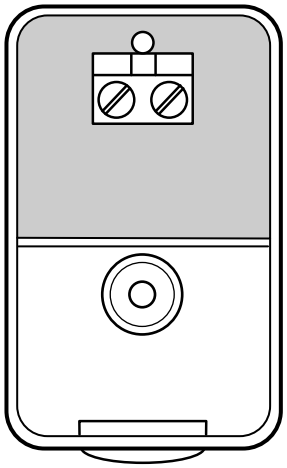
BE Plaats de buitensensor aan de noordzijde van het gebouw op een hoogte van niet minder dan 2,5 meter van de grond, waarbij directe blootstelling aan de zon vermeden dient te worden. Verwijder het deksel en installeer de sensor met gebruik van de bijgeleverde plug en schroef.
Sluit de sensor aan met een kabel van 2x0,5 mm2.
Maximale lengte van de verbinding 50 m. Verbindt de kabel aan de klem door een doorgangsopening te maken en vervolgens de kabel door de onderkant van de klem te halen.
Zet het deksel van de sensor weer op zijn plaats.

RO Poziționați sonda externă pe peretele edificiului orientat spre nord, la o înălțime (față de pământ) egală sau mai mare de 2,5 m, având grijă să evitați expunerea directă la razele soarelui.
Îndepărtați capacul și montați sonda utilizând diblul și șurubul din dotare.
Efectuați racordul cu un cablu de 2x0,5 mm2. Lungimea maximă admisă pentru racord este de 50 m. Conectați cablul de bornă introducând partea inferioară a acestuia numai după ce ați perforat orificiul de trecere.
Montați la loc capacul sondei.

SONDA ESTERNA
Outdoor sensor







CZ

Umístěte vnější sondu na severní stranu budovy, do výšky nejméně 2,5 m, tak, aby nebyla vystavena přímému působení slunečních paprsků.
Odmontujte víko a nainstalujte sondu s použitím kotvy a šroubu z příslušenství.
Proveďte zapojení s použitím kabelu 2x0,5 mm^2.
Maximální délka spojovacího vedení je 50 m. Po navrtání příslušného průchodu vložte kabel ze spodní části dovnitř a připojte jej ke svorce.
Vraťte víko sondy zpět na původní místo.

PL

Ustawić zewnętrzną sondę w części północnej budynku na wysokości nie mniejszej niż 2,5 m od ziemi , ale nie wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Usunąć pokrywkę i przymocować sondę za pomocą kołka i wkrętu dostarczonegow zestawie.
Podłączyć kablem 2x0,5 mm^2. Maksymalna długość kabla to 50 m.
Podłączyć kabel do zacisku, założyć go do części dolnej po uprzednim wywierceniu otworu na jego przejście. Założyć pokrywkę sondy.

HU

Annak érdekében, hogy az érzékelőt ne érje közvetlen napsugárzás, tegye a külső érzékelőt az épület északi falára, 2,5 m-nél nem alacsonyabbra.
Vegye le a készülék borítását, és a mellékelt tipli és csavar segítségével szerelje föl az érzékelőt. Egy 0,5 mm^2 átmérőjű, kéterű vezeték segítségével csatlakoztassa a készüléket. A csatlakoztatás maximális távolsága 50 m.
Miután a megfelelő csatlakozó nyílását kinyitotta, fölülről csatlakoztassa a vezetéket a kapocslécbe.
Helyezze vissza az érzékelő borítását.

TR

Dış mekan sensörünün binanın kuzeye bakan duvarına, yerden en az 2,5 m yukarıda ve doğrudan güneş ışığı almayacak bir yere yerleştirin.
Kapağı çıkarın ve cihazla birlikte verilen dübel ve vidayı kullanarak sensörü takın.
2x0,5 mm^2 kabloyu kullanarak bağlantıyı yapın.
Maksimum bağlantı uzunluğu 50 m.'dir.
Kabloyu alt kısımdan sokarak uygun bir geçiş yeri bıraktıktan sonra terminale bağlayın.
Sensör kapağını düzgün bir şekilde yerine takın.

GR

Τοποθετήστε τον εξωτερικό αισθητήρα στον βόρειο τοίχο του οικήματος,σε ένα ύψος από το έδαφος όχι μικρότερο των 2,5 m αποφεύγοντας την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες. Αφαιρέστε το καπάκι και τοποθετήστε τον αισθητήρα χρησιμοποιώντας το ούπα και την παρεχόμενη βίδα.
Διενεργήστε τη σύνδεση μέσω ενός καλωδίου 2x0,5 mm^2.
Μέγιστο μήκος σύνδεσης 50m.
Συνδέστε το καλώδιο στον ακροδέκτη εισάγοντάς το από το κάτω μέρος αφού τρυπήσετε το σημείο διέλευσης.
Επανατοποθετήστε το καπάκι του αισθητήρα.

RUS

Датчик уличной температуры необходимо устанавливать на северной стороне здания, на высоте не менее 2,5 метров избегая попадания на датчик прямых солнечных лучей.
Снимите крышку и установите датчик, используя винты, входящие в комплект.
Для подключения используйте медный двужильный провод сечением 0,5мм2.
Максимальная длина проводки составляет 50 метров.
Проделайте в нижней части корпуса датчика необходимые отверстия.
Подключите провода к клеммной колодке,
заведя их в корпус датчика с нижней стороны.
Установите крышку на место.

HR

Postavite vanjski osjetnik na sjevernu fasadu zgrade na visinu najmanje 2,5 m od zemlje, zaklonjeno od sunca. Otvorite poklopac osjetnika i učvrstite osjetnik vijkom.
Spojite osjetnik preko 2 x 0,5 mm2 ožičenja.
Maksimalna dužina ožičenja smije iznositi 50 m. Spojite ožičenje na priključak u osjetniku tako da uvedete ožičenje s donje strane osjetnika nakon što prethodno otvorite provrt na kućištu.
Zatvorite poklopac osjetnika.

SRB

Postavite spoljni senzor na severnoj fasadi zgrade, na visinu od najmanje 2,5m od zemlje, zaklonjenu od sunca. Otvorite poklopac senzora i ucvrstite senzor caurom.
Povezite senzor preko 2 X 0,5 mm2 ozicenja.
Maksimalna duzina ozicenja sme iznositi 50 m.
Povezite ozicenje na prikljucak u senzoru, tako da uvedete ozicenje sa donje strane senzora nakon sto prethodno otvorite promer na kucistu.
Zatvorite poklopac senzora.

420010460700 - 02/2012